

MUSÉES ROYAUX

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE

Dossier concernant quatre tableaux  
offerts en vente par M. Mietke à Vienne.

N<sup>o</sup> 4.765

3383

Adm. et Im. Gornat

NUMÉRO  
D'ORDRE

DATE  
DE LA PIÈCE

ANALYSE

ad. Wankl n<sup>o</sup> 193

Entrées Cits et versés en droites (Lande rouge)

inv. 3383

7 oct. 1922

francey

4.765 - M<sup>re</sup> Mietke, de Vienne, offre de céder 4 tableaux





H. O. MIETHKE, KUNST- UND VERLAGSHANDLUNG

WIEN, DOROTHEERGASSE 11.

TELEPHON NR. 2769.

CLEARING 810.062.

TELEGR.-ADR.: MIETHKE, WIEN DOROTHEERGASSE.

23. Janvier 1897.

Messieurs,

Je vous accuse la réception  
de votre lettre de 19. et  
renfermant une ordonnance  
de paiement N<sup>o</sup>. 54058 de  
l'import de francs 5000. —  
(cinq mille francs) montant  
du prix d'acquisition  
d'un tableau par Mabuse  
représentant Jean et Eve  
que j'ai cédé aux musées  
royaux de peinture et  
de sculpture par contrat  
en date du 21. Janvier  
écoulé.

Veuillez agréer, Messieurs,  
l'assurance de ma  
considération bien  
distinguée.

H. O. Miethke



4365

Musées royaux de  
peinture et de sculpture  
de Belgique  
Bruxelles.



## MINISTÈRE

DE

l'Agriculture &amp; des Travaux publics.

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL.

Comptabilité générale et pensions.

ANNEXE.

Transmis à Monsieur

*le Secrétaire**Musées royaux peinture  
et sculpture Bruxelles*l'ordonnance de paiement N<sup>o</sup>  
montant à Fr.*14088  
1000.7*avec prière de vouloir bien me renvoyer le  
bordereau, dûment certifié, dans le plus  
bref délai possible.

Bruxelles, le

*18/10*

189

Au nom du Ministre :

POUR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Le Directeur,

*Stevens*

NOTA. — Aucune ordonnance ne peut être remise qu'à l'ayant droit *lui-même* ou à son *fondé de pouvoirs*. Si l'ayant droit ne sait ou ne peut signer, et pour autant que la somme ne dépasse pas 150 francs, il suffit qu'il appose sa marque en présence de deux témoins.  
On est prié de soumettre au Ministre les difficultés qui se présenteraient.

*5000 - of Mettke  
Cautelaire d'un tableau  
par Malbuse, le représentant  
"Adam & Eve" - lui envoyé  
le 19 Janvier 1897*



Entre Monsieur Ed: Fétis, Président de la Commission  
Directrice des Musées Royaux de Peinture & de Sculpture  
de l'Etat, agissant au nom de ladite  
Commission, & avec l'approbation de Monsieur  
le Ministre de l'Agriculture & des Travaux Publics,  
d'une part, et

Monsieur Miethke, domicilié à Vienne, Doro-  
theergasse N.º 11, d'autre part, il a été convenu :

Monsieur Miethke, cède, aux Musées Royaux de  
Peinture & de Sculpture de l'Etat, à pour la somme  
de cinq mille francs (fr. 5000.-) un tableau par  
marbre, représentant : "Adam et Eve".

Le paiement du prix de cette acquisition sera  
effectué suivant les formalités d'usage. -

Fait en triple, à Vienne, le 21 Janvier 1894.

L. Cédant,

L. Président  
de la Commission Directrice

E. Fétis

H. O. Miethke

H. O. MIETHKE, KUNSTVERLAG  
WIEN  
I., DOROTHEERGASSE 11.



Bruxelles, le 26 Janvier 1896

Messieurs Le Roy fons  
Plan du musée

M. le Ministre de l'Agriculture,  
des Travaux Publics &c.

Ex

N<sup>o</sup> 9

A Annexe

Nous avons l'honneur  
de vous adresser sous ce  
pli: en double expédition,  
1<sup>o</sup> Le Contrat (~~pour un~~ <sup>pour un</sup> ~~ser~~ <sup>ser</sup>  
viata) réglant la cession  
aup. Musée R. de B. & de S. d'un  
tableau de Malmeu repré-  
sentant "Odoré & Eve" -  
2<sup>o</sup> La déclaration de  
paiement de la somme de  
fr. 5.000 - <sup>(montant du)</sup> ~~franc~~ d'acquisition  
de cet ouvrage & que nous  
vous prions de vouloir bien  
faire liquider au profit  
de M. O. H. Mielke, le Cédant.  
Veuille agréer  
O. H. Mielke  
le Secrétaire



3  
MINISTÈRE  
DE  
**L'AGRICULTURE**  
ET DES  
**TRAVAUX PUBLICS.**

DIRECTION  
DE  
Beaux-Arts.

N° 26832.

N. B. — *Rappeler dans la réponse la date et le  
numéro de la dépêche, ainsi que l'indication  
de la direction.*

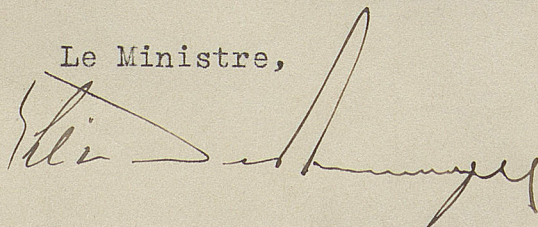
~~ANNEXE.~~

SOMMAIRE.

En réponse à votre lettre du 9 courant, n° 4365,  
j'ai l'honneur de vous faire savoir que vous êtes auto-  
risés à acquérir de M. O. Miethke, de Vienne, pour la  
somme de cinq mille francs (frs 5.000.-), le tableau  
offert en vente, représentant "Adam et Eve", par Marbu-  
se, destiné aux collections de l'Etat.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considéra-  
tion distinguée.

Le Ministre,



A la Commission directrice des Musées de  
peinture et de sculpture de l'Etat,

E/V.

Bruxelles, le 15 janvier 1897.



MUSÉES ROYAUX  
DE PEINTURE & DE SCULPTURE  
DE BELGIQUE

N°

436

Bruxelles 7 Juin 97

à Monsieur le Ministre de  
l'Instruction de T. P. de M.

V

Monsieur le Ministre de M.  
pour l'envoi de M. O.  
Mietheke de Vienne  
à l'effet de l'envoi, pour la  
collection du Musée, en  
tableaux par M. O.  
présentés dans le  
Ex. —

Et comme dans le  
prix s'élève à 5000  
si la suite d'un a  
exécution éventuelle  
telle que par le Vendeur,



présente un grand talent artistique &  
desert de l'avis unanime  
de la C. D. en acquies-  
sance favorable et par  
la collection du Musée

si le Musée ne peut ~~se le permettre~~ Il est  
encore que très impar-  
faitement représenté

Pour espérer en une  
guerre, mais le résultat  
que vous voulez être pour

en être aux fins de

Cette acquisition des  
trinité ne sera pas

Pour vous prouver d'après

- - -  
Veuillez agréer  
l'assurance  
de votre dévoué  
E. Z.



'MUSÉES ROYAUX'  
DE  
PEINTURE ET DE SCULPTURE  
DE BELGIQUE

agent 328  
3<sup>me</sup> division

Monsieur H. O. Mitter.  
Kunst und Verlags-handlung  
Dorotheergasse 11  
Wien

Oubriche.



Russell 29 x 96

a New Miella

Vicun.

29

En réponse à votre lettre  
du 29 c'est par la poste  
Nous accepter de céder  
au prix de cinq mille  
francs le terrain de  
Maison Sauter & Co,  
qui a fait l'objet de  
votre bon moment du  
23 de la mis, pour  
avoir l'honneur de vous  
faire connaître que le  
C<sup>te</sup> D<sup>te</sup> accepte votre



La proposition, transaction  
elle - ~~sur l'acte~~  
~~mais~~ en principe tout  
fait & son respect de  
l'appétit ~~de la~~  
Le Ministère des  
Toute -

Il y a une punition de  
si vous le désirez, &  
en attendant, une blâme  
un acte de ~~la~~ <sup>place</sup> ~~la~~  
en question, vous ~~de~~  
Respecter, le Roi  
d'autre, <sup>à l'égard</sup> ~~formant un acte~~  
qui ~~font~~ <sup>étaient</sup>  
qui vous ont à l'abri  
y aura de la justice

exposant à l'examen  
de la C<sup>te</sup> D<sup>te</sup> par M<sup>rs</sup>  
Lett. le 18 d<sup>re</sup> ~~en~~  
Veuillez  
JCC  
f



A mon regret il m'est  
impossible de faire une  
si grande réduction  
pour ce tableau beau  
et très bien conservé.  
Mon dernier prix serait  
francs 5000. —

Après ayant pris une  
décision je pourrais de  
vouloir me retourner  
les tableaux directement  
à mon adresse.

En attendant veuillez  
agréer l'assurance  
de ma considération

très distinguée

13112.7.14



H. O. MIETHKE, KUNST- UND VERLAGSHANDLUNG

WIEN, DOROTHEERGASSE 11.

TELEPHON NR. 2789.

CLEARING 810.052.

TELEGR.-ADR.: MIETHKE, WIEN DOROTHEERGASSE.

Vienne 27 Decbre  
1896.

A la Direction des  
Musées royaux de  
peinture et de sculpture  
de Belgique,  
Bruxelles.

A cause des jours de fête  
je ne viens qu'aujourd'hui  
de recevoir la lettre bien  
honorée de 23 et d'où  
je vois que la Direction  
ne serait disposée d'acquie-  
rir que le seul tableau  
par Mabius, Adam et  
Eve "sous réserve de  
l'autorisation Ministerielle  
si je réduis le prix  
à francs 4000. —



4368

4  
2

Munk 23 x 96

a Hon. Mielke

Dortheergone 11  
Vienne

Nous avons l'honneur  
de vous faire connaître que le  
C. D. qui est en examen  
La question telle que vous  
V. H. de 18 d'écrit  
Pour annoncer l'avis  
est disposé à acquiescer  
eventuellement (pour l'avis bien entendu)  
de l'autorité de l'avis  
Celle computation, le  
telle qu'il est en l'avis  
à l'avis pour l'avis



Il ne derouge pas tout  
si on <sup>ne</sup> dépense le prix  
de quatre mille francs

Le plan de cette acquisition  
de l'œuvre d'un maître  
qui est déjà l'œuvre d'un  
peintre d'exception dans  
la collection de M. de

Monseigneur à M.  
de Fontaine, Monseigneur,  
Palais de B. H. 3e  
de M. de M. 9e, la table  
en question, en M.  
peut-être le prix d'achat  
est de l'œuvre d'un  
peintre.

Si cependant, M.  
peut-être qu'ils soient certains

M. de M. de M.  
peut-être qu'ils soient certains

Après tout à M. de M.  
pour les services qu'il  
a rendus à la cause de  
l'œuvre d'un maître  
la collection de M. de M.  
G. L. L. L.  
L.  
L.

P. S. Pour donner  
la preuve de la valeur  
de l'œuvre de M.  
en fait de M.  
28 L. —



MUSÉES ROYAUX  
DE PEINTURE & DE SCULPTURE  
DE BELGIQUE

N° 439

2

Musée 17 x 96

à Mon Mlle  
Vieusse

L'apport à V. M. Mlle, <sup>du 14 Dec</sup> 2000  
~~Ej~~, pour avoir l'honneur  
de vous faire connaître par  
la lettre qui est par  
l'apport de V. M. Mlle, un ch.  
du 18 Novembre de ch.  
Lettre adressée à V. M. Mlle,  
de l'œuvre de D. H.  
Lettre de Mlle M. 9  
du 18 Dec 2000 la commission  
pour la pe. Mlle Mlle.

Pour avoir l'honneur  
de vous faire connaître, en temps  
et lieu, la violation de V. M.  
Mlle Mlle à leur sujet -  
Mlle Mlle & J. H. Mlle  
Lettre  
4





H. O. MIETHKE, KUNST- UND VERLAGSHANDLUNG

WIEN, DOROTHEERGASSE 11.

TELEPHON NR. 2789.

CLEARING 810.082.

TELEGR.-ADR.: MIETHKE, WIEN DOROTHEERGASSE.

14. Decbre 1896.

Messieurs,

Me rapportant à ma lettre  
de 18 p. il me manque  
encore accusé de réception  
de mon envoi de même  
date et vous m'obligeriez  
bien en me faisant  
savoir si les 4 tableaux  
sont bien arrivés.

En attendant veuillez  
agréer l'assurance de  
ma considération  
bien distinguée

H. O. Miethke

Direction des Archives royales  
de peinture et de sculpture  
Bruxelles  
rue du Musée 9.







Conformant at 5 (as age at the

Castles: born about

lie, mich an sehen?

Vos p<sup>re</sup>s. digne & sensible

I have yr. & please Remedy

At a copy p. One? See Men

Review approx'd 'every 2 years'

on the Reservoir. - 1871

With you Mr. in the name of the O. C. D.

Plus l'attente pour l'un





Grosse gold. Medaille



Kunst u. Wissenschaft.

KUNSTHANDLUNG H. O. MIETHKE

WIEN

PERMANENTE KUNSTAUSSTELLUNG

~~NEUER MARKT 13, 1 STOCK.~~

VERLAGS-EXPEDITION

~~PLANKENGASSE 2, 1 STOCK.~~

jetzt: I., DÖRÖTHEERGASSE 11

DIE INTERNATIONALE PREIS-JURY  
HAT DEM HERRN  
H. O. MIETHKE IN WIEN

IN WÜRDIGUNG SEINER VERDIENSTE UM DIE FÖRDERUNG UND POPULARISIRUNG DER GRAPHISCHEN KÜNSTE DAS

EHRENDIPLOM

ZUERKANNT, WELCHES HIEMIT AUSGEFERTIGT UND BEHÄNDIGT WIRD.

WIEN AM 15. NOVEMBER 1895

DER PROTECTOR:

*[Signature]*

DER PRÄSIDENT:

*[Signature]*

WIEN, 18. Novbre 1896.

La Direction des Musées royaux de peinture  
et sculpture, Bruxelles *in Wien.*

2 Caissees H. O. M. 478 et 479 contenant:

*Preis*

*Florins*

|   |                                                                      |                    |
|---|----------------------------------------------------------------------|--------------------|
| n | 1 Ecole de Hollande, Portrait d'une famille                          | 6000               |
| n | 1 Henri de Plés, Madame avec l'enfant,<br>St. Catherine et St. Barbe | 2500               |
| ? | 1 Mabuse, Adam et Eve                                                | 3000               |
| n | 1 ———, Hercule en combat avec Antée                                  | 1200               |
|   |                                                                      | <u>Flor. 12700</u> |

Je me permets de noter que les tableaux sont  
couverts avec papier pour éviter uneavarie  
en cas que le cadre soit cassé en route et  
je pourrais de vouloir faire le même en cas  
de retour.

En même temps je demanderais de vouloir  
prendre soin que les sceaux de la douane  
au cadres ne soient pas otés ou lésés.

Bien dévoué

fr. H. O. Miethke





H. O. MIETHKE, KUNST- UND VERLAGSHANDLUNG

WIEN, DOROTHEERGASSE 11.

TELEPHON NR. 2769.

CLEARING 310.052.

TELEGR.-ADR.: MIETHKE, WIEN DOROTHEERGASSE.

*Vienna, 18. Noobre  
1896.*

*Messieurs,*

*À la suite de la lettre bien  
honoris de 12 ch. je viens d'ex-  
pédier par grande vitesse  
port payé en deux caisses  
signées H. O. M. 478 et 479  
les quatre tableaux ci-in-  
clus facturés et demandés  
en vue.*

*En souhaitant une bonne  
réception de mon envoi  
j'ai l'honneur Messieurs,  
de vous présenter  
mes civilités bien empressées*

*H. O. Miethke*

*À la Direction des  
Musées royaux de peinture  
et sculpture, Bruxelles.*



Prendre bien de surgarde les sceaux  
apportés par la douane

—  
Ces sceaux sont à la réception —



des grossen Rubensbildes  
"Mars, Venus" beige-schlossen  
da ich wol annehmen darf,  
dass auch dieses bedeutende  
Werk Ihr Interesse erweckt.  
Die Maasse der Bilder sind  
auf der Rückseite der  
Fotografien angegeben.

Mit vorzüglicher  
Hochachtung  
ganz ergebenst

H. O. MIETHKE.

Monsieur Henri Hymans,  
Conservateur à la bibliothèque  
royale, membre de l'Académie  
royale de Belgique,  
15 rue des deux églises  
Bruxelles.



H. O. MIETHKE, KUNST- UND VERLAGSHANDLUNG

WIEN, DOROTHEERGASSE 11.

TELEPHON NR. 2789.

CLEARING 810.052.

TELEGR.-ADR.: MIETHKE, WIEN DOROTHEERGASSE.

Wien, 2. Nov. 96.

Sehr geehrter Herr!

Gelgentlich Ihres werthen  
persönlichen Besuches hatten  
Sie sich für einige Bilder  
meiner Ausstellung besonders  
interessirt und den Wunsch  
geäussert, davon Fotografien  
zu erhalten.

Ich erlaube mir nunmehr  
Ihren solche gleichzeitig  
mit diesem Schreiben  
per Post zu übermitteln  
und frage in Nachfolgen,  
den gleich die Preise der  
Bilder bei. Ich habe der  
Sendung auch eine Fotografie



+ 1 Photographie, Niederländ. Meister, Familienbildnis  
Preis in florins 6000.-

+ 1 ———— Herri met de Ples, Thronende Madonna  
mit Kind, hl. Katharina u. hl. Barbara

+ 1 ———— { Mabuse, Adam und Eva  
+ 1 Radirung } " 3000.-

1 Photographie Mabuse, Herkules erdrückt  
Antäus " 1200.-

1 ———— Rubens, Mars u. Venus